

## Серия "60" ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ УДЛИНЕННОЙ ОВАЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

MS-INS-60TP  
CP, редакция I  
Август 2002 г.

### Состав комплекта:

Удлиненная овальная рукоятка (ограничительная пластинка объединена с рукояткой)

Болт

\*Пружины штока (2 шт. для серий с 65 по 68)

Установочная пластинка удлиненной рукоятки (только для серии 63)

\*В комплекты серии 62 не входят пружины штока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настоящие инструкции помогают трансформировать шаровой клапан серии 60 с рычажной рукояткой в шаровой клапан серии 60 с **удлиненной овальной** рукояткой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед обслуживанием любого клапана, установленного на линии, необходимо:

- сбросить давление в системе
- выполнить рабочий цикл клапана

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В клапане и системе могут находиться остаточные количества вещества.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При выполнении инструкций по обслуживанию важно обращаться к чертежу с разнесенным видом деталей узла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для трехходовых клапанов обратите внимание на направление стрелки на втулке рукоятки. Стрелка на втулке овальной рукоятки должна указывать то же направление, что и стрелка на втулке заменяемой рукоятки, для правильной индикации направления потока через клапан.

1. При помощи накидного гаечного ключа удалите гайку штока, снимите пружины штока, ограничительную пластинку и рычажную рукоятку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не снимайте пружину заземления.

2. Только для серии 63: Установите на шток установочную пластину удлиненной рукоятки. Перейдите к пункту 4.

3. Установите пружину (пружины) штока на шток.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ориентация пружин штока (для серий с 65 по 68) первая пружина устанавливается вогнутой стороной вниз, вторая – вогнутой стороной вверх.

4. Установите удлиненную овальную рукоятку на шток. Трехходовые клапаны: Убедитесь в том, что стрелка на втулке рукоятки ориентирована в том же направлении, что и перед снятием рычажной рукоятки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для серии 63: если удлиненная рукоятка не сидит вровень с установочной пластинкой, необходимо снять пластинку, развернуть ее на 180° и установить снова.

5. Вставьте болт в центральное отверстие рукоятки.

6. Затяните болт в соответствии с нижеприведенной таблицей:

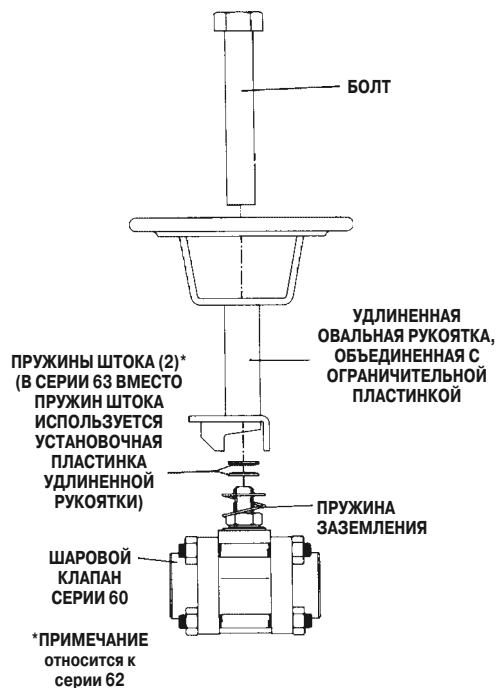
СЕРИЯ КЛАПАНА	ВЕЛИЧИНА УСИЛИЯ фунтов* дюйм (Нм)	СЕРИЯ FIRE	ВЕЛИЧИНА УСИЛИЯ фунтов* дюйм (Нм)
62	25 (2.8)	A62	—
63	50 (5.7)	A63	75 (8.5)
65	100 (11.3)	A65	150 (17.0)
67	150 (17.0)	A67	200 (22.6)
68	150 (17.0)	A68	200 (22.6)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для трансформации шарового клапана серии 60 с рычажной рукояткой в шаровой клапан серии 60 с **овальной рукояткой** обратитесь к инструкциям на оборотной стороне страницы..

# Swagelok®

[www.swagelok.com](http://www.swagelok.com)

©2000, 2002 Swagelok Company



## Серия “60” ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ОВАЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

MS-INS-60TP  
CP, редакция I  
Август 2002 г.

### Состав комплекта:

Овальная рукоятка  
Пружина штока  
(только серии 63-68)

\*Ограничительная пластинка  
Инструкция

\* В клапанах серии 62 ограничительная пластинка объединена с овальной рукояткой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настоящие инструкции помогают трансформировать шаровой клапан серии 60 с рычажной рукояткой в шаровой клапан серии 60 с **овальной рукояткой**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед обслуживанием любого клапана, установленного на линии, необходимо:

- сбросить давление в системе
- выполнить рабочий цикл клапана

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В клапане и системе могут находиться остаточные количества вещества.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При выполнении инструкций по обслуживанию важно обращаться к чертежу с разнесенным видом деталей узла.

1. С помощью торцового ключа отверните гайку штока и отложите для последующего использования.
2. Удалите пружину штока, ограничительную пластинку и плоскую рукоятку и выбросьте их.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для трехходовых клапанов отметьте направление стрелки на втулке рукоятки. При повторной установке стрелка на втулке овальной рукоятки должна быть ориентирована в том же направлении для правильной индикации направления потока через клапан.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не снимайте пружину заземления.

3. Установите овальную рукоятку на шток. Для трехходовых клапанов: Убедитесь в том, что стрелка на втулке рукоятки ориентирована в том же направлении, что и перед снятием плоской рукоятки.
4. Установите ограничительную пластинку на шток и на нижнюю поверхность рукоятки.
5. Установите на шток пружину штока (вогнутой стороной вверх) и гайку штока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В клапанах серии 62 пружина штока не используется.

6. Затяните гайку штока в соответствии с нижеприведенной таблицей:

СЕРИЯ КЛАПАНА	ВЕЛИЧИНА УСИЛИЯ фунтов • дюйм (Нм)	СЕРИЯ FIRE	ВЕЛИЧИНА УСИЛИЯ фунтов • дюйм (Нм)
62	25 (2.8)	A62	—
63	50 (5.7)	A63	75 (8.5)
65	100 (11.3)	A65	150 (17.0)
67	150 (17.0)	A67	200 (22.6)
68	150 (17.0)	A68	200 (22.6)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для трансформации шарового клапана серии 60 с рычажной рукояткой в шаровой клапан серии 60 с **овальной рукояткой** обратитесь к инструкциям на оборотной стороне страницы..

# Swagelok®

[www.swagelok.com](http://www.swagelok.com)

©2000, 2002 Swagelok Company

